Porównanie tłumaczeń Efezjan 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dlatego wspominajcie, że niegdyś wy — [z] narodów na ciele, — nazywani nieobrzezaniem przez — nazywanych obrzezaniem na ciele uczynionym ręką,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego pamiętajcie że wy niegdyś poganie w ciele którzy są nazywani nieobrzezany nieobrzezanymi przez tego który jest nazywany obrzezanym w ciele ręką uczynionych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego pamiętajcie, że wy, niegdyś poganie w ciele,* nazywani nieobrzezaniem** przez nazywanych obrzezaniem – na ciele, dokonanym ręką*** –[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dlatego przypominajcie sobie, że niegdyś wy, poganie na ciele, nazywani nieobrzezaniem* przez nazywające siebie obrzezaniem na ciele ręką uczynionym**, [4)5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego pamiętajcie że wy niegdyś poganie w ciele którzy są nazywani nieobrzezany (nieobrzezanymi) przez (tego) który jest nazywany obrzezanym w ciele ręką uczynionych

1) <x>560 4:17</x>
2) <x>510 11:3</x>
3) <x>520 2:28</x>; <x>570 3:5</x>
4) Ściślej według oryginału: "napletkiem".
5) "ręką uczynionym" - jest to określenie wyrazu "obrzezaniem".